

# 精灵宝钻

魔戒前传

【英国】托尔金



The Silmarillion



# 魔戒传奇系列

魔戒再现 21.90元

双塔奇兵 17.20元

王者无敌 18.50元

霍比特人 12.20元

● 精灵宝钻 18.70元

# 精灵宝钻

## 魔戒起源

[英国]托尔金 著 李尧 译

The Silmarillion

译林出版社



## 图书在版编目(CIP)数据

精灵宝钻:魔戒起源 / (英) 托尔金 (Tolkien, J. R. R.) 著; 李尧译.  
-南京: 译林出版社, 2004. 5  
(译林现代经典)  
书名原文: The Silmarillion: The Myths and Legends of Middle-Earth  
ISBN 7-80657-773-4

I. 精... II. ①托... ②李... III. 长篇小说-英国-现代 IV. I561.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 031902 号

THE SILMARILLION by J. R. R. TOLKIEN

Copyright © 1998 by HarperCollinsPublishers

This edition arranged with HarperCollinsPublishers through Big Apple Tuttle-Mori Agency, Inc.

Simplified Chinese edition copyright © 2004 by Yilin Press

书 名 精灵宝钻:魔戒起源  
作 者 [英国]托尔金  
译 者 李 尧  
责任编辑 张 遇  
原文出版 HarperCollinsPublishers, 2000  
出版发行 译林出版社  
电子信箱 yilin@yilin.com  
网 址 <http://www.yilin.com>  
地 址 南京湖南路 47 号(邮编 210009)  
集团地址 江苏出版集团(南京中央路 165 号 210009)  
集团网址 凤凰出版传媒网 <http://www.ppm.cn>  
印 刷 江苏新华印刷厂  
开 本 710×1000 毫米 1/16  
印 张 17.25  
插 页 10  
字 数 272 千  
版 次 2004 年 5 月第 1 版 2004 年 5 月第 1 次印刷  
书 号 ISBN 7-80657-773-4/I·566  
定 价 19.70 元  
译林版图书若有印装错误可向承印厂调换



# 前 言

克里斯托弗·托尔金

《精灵宝钻》在它的作者去世四年之后出版。这部书描绘了上古时期,或者说“第一纪”时的情景。《魔戒》叙述的是第三纪末期发生的重大事件,《精灵宝钻》的故事则可以追溯到久远的过去。那时候,莫高斯——第一个“黑暗之王”住在中洲。精灵为了夺回稀世之宝茜玛丽尔,向他发动了战争。

事实上,不但《精灵宝钻》讲述的故事比《魔戒》早得多,它的构思、基本框架的确立也比《魔戒》早。虽然那时候它还不叫《精灵宝钻》,但是半个世纪之前,它的雏形即已形成。在早至 1917 年的几个破损的笔记本里,我们尚可看到作者用铅笔匆匆忙忙写下的这个神话故事的中心内容,看到它“雏形期”的面貌。这些故事从来没有发表(有些内容在《魔戒》“初见端倪”)。家父在他漫长的一生中,从来没有放弃过这本书的创作,甚至在他生命的最后几年,也不曾停止对它的精雕细刻。这期间,《精灵宝钻》一直被简单地认为是平铺直叙之作,缺乏起伏跌宕的情节。它似乎是早已形成的固定的程式,仅仅为后来的作品提供了一个背景。但是,就其主旨而言,它并非一成不变。事实上,就连它所论述的关于世界之本质的最基本的想法也有变化。随着岁月的流逝,同样的故事,以或长或短的篇幅和不同的艺术形式出现在我们面前时,无论具体细节,还是考虑问题的角度,都发生了很大的变化。这些变化错综复杂,层层叠叠,无处不在。要想最终形成一个“固定的版本”已经不再可能。除此而外,那些古老的故事(“古老”不只是因为它源于遥远的“第一纪”,还因为就我父亲一生而言,这是他早期的作品)宛如一座仓库和某种载体,储藏了他深刻反思、不断探索的成果。在他后来的写作生涯中,由于神学和哲学方面的成见,神话和诗歌的艺术魅力有所减弱,不和谐的色彩也由此而生。

父亲去世之后,出版这些作品的责任便理所当然地落到我的肩上。但我清楚地认识到,把那些千差万别的材料收集在同一本书里,并且以此显示半个多世纪以来《精灵宝钻》形成、发展与演变的过程,只能引起混乱,只能把最基本的要点搞得一塌糊涂。因此,我要求自己选取那些首尾一致、内容连贯的材料,整理出一部主题单一的艺术品。整理过程中,结尾几章(从图林·图拉姆巴之死开始)遇到更多的麻烦。许多年来,这几章一直没有变化,而这部书的其他章节均

有较大的改动,这就造成严重的不和谐。

这本书很难做到完全的和谐一致(无论《精灵宝钻》本身,还是《精灵宝钻》与家父其他已经出版的作品之间的和谐)。即使勉为其难,也要付出很大的、不必要的代价。除此而外,家父当初构思《精灵宝钻》时,只是把它作为一个简明扼要、提纲挈领式的东西完成的。他准备日后从早已存在的多种渠道(诗歌,编年史,口头文学)汲取营养、获取资料,使其更加丰富多彩。这一构想实际上与本书形成的历史有诸多相似之处。许多早期的诗歌和散文,对那些古老的故事确有表述。因此,从某种意义上讲,它是“事实”而非“理论”的“简编”。也许正是这个原因,不同部分的故事进展的速度不同,细节的完整性也各异。在图林·图拉姆巴的故事中,关于“第一纪”末期,攻打“暴虐之山”、推翻莫高斯统治的地点和动机都有差异,状物抒怀的风格也不尽相同。有的地方晦涩难懂,缺乏内聚力。比如,在《梵拉的传说》一文中,许多内容必须追溯到埃尔达在瓦里诺最初度过的岁月,可是后来发生的事情和这些“岁月”缺乏内在的联系。我们只能假设,这期间发生了什么作者未曾明言的变化。只有这样才能解释“时态”和叙述这段历史的出发点为什么经常变来变去。众神为什么时而活跃在世界,如在眼前;时而遥不可及,只存在于记忆之中。

这本书的书名是《精灵宝钻》。可是除了《精灵宝钻》,还有另外四个短篇。放在本书最前面的《圣贤之乐》和《梵拉的传说》与《精灵宝钻》的关系很密切,可是后面的两篇《努美诺尔覆灭》和《魔戒和第三纪》与《精灵宝钻》并无关系,可以独立成章。这是按照家父明确的意愿收入的。这样一来,我们就有了一部从伊路瓦塔通过“圣贤之乐”开天辟地、创造世界起到“第三纪”末期的完整的历史。

2

这本书里出现的名字非常之多,为了方便阅读,我搞了一个索引<sup>①</sup>。但是在“第一纪”真正出现的重要人物(精灵和人)并不多。我为他们绘制了“家谱”,还按不同的精灵家族,分门别类开列出他们纷繁复杂的名字,并且就“精灵语”的读音规则列表做了说明。书中还有一幅地图。需要说明的是,东方的大山——路银山、林敦山和蓝山,出现在《魔戒》地图中的最西面。书中另有一幅较小的地图。绘制这幅地图的目的是,读者一眼便可看出诺尔多精灵回到中洲之后,精灵帝国建在哪里。我没有将更多的评注、注释收入此书,成为它的“累赘”。关于“第三纪”,家父确有许多尚未出版的宝贵的著述,有故事,还有语言、历史、哲学诸方面的研究,但愿在不久的将来它们能结集出版。

在为整理这部书所做的艰苦努力中,盖伊·凯给了我极大的帮助。从1974—1975年,他一直和我一起工作,谨致谢意。

<sup>①</sup> 在翻译、出版本书时,此索引即为《译名对照表》。——编者



# 目 录

前 言 .....	1
埃如 .....	1
梵拉的传说 .....	11
第 1 章 混沌初开 .....	21
第 2 章 奥力和雅万娜 .....	28
第 3 章 精灵出世,梅尔克被擒 .....	32
第 4 章 辛格尔和梅里安 .....	39
第 5 章 埃尔达玛和埃尔达里王子 .....	41
第 6 章 费阿诺和被释放的梅尔克 .....	46
第 7 章 茜玛丽尔和诺尔多的动荡 .....	50
第 8 章 瓦里诺陷入黑暗 .....	56
第 9 章 诺尔多大逃亡 .....	60
第 10 章 辛达 .....	72
第 11 章 太阳,月亮和瓦里诺藏身 .....	78
第 12 章 人 .....	83
第 13 章 诺尔多回归 .....	86
第 14 章 贝勒里安德和它的王国 .....	96
第 15 章 贝勒里安德的诺尔多精灵 .....	102
第 16 章 迈戈林 .....	107
第 17 章 人到达西方 .....	115
第 18 章 贝勒里安德灭亡,芬戈尔芬失败 .....	124
第 19 章 贝伦和露西恩 .....	134
第 20 章 泪雨之战 .....	157
第 21 章 图林·图拉姆巴 .....	166
第 22 章 道伊阿斯的毁灭 .....	191

第 23 章 图奥和冈多林陷落 .....	200
第 24 章 埃阿瑞恩代尔远航和“愤怒之战” .....	206
努美诺尔覆灭 .....	215
魔戒和第三纪 .....	234
译名对照表 .....	250



埃 如





## 圣贤之乐

“惟一者”埃如，在阿尔达王国被叫做伊路瓦塔。他首先创造了“圣贤”阿伊诺。这些“圣贤”都因他心之所想而生。在别人被创造出来之前，只有他们和他在一起。伊路瓦塔和他们谈天说地，还给他们编出音乐的旋律；他们则给他唱歌，他很高兴。可是，好长时间里他们只是独唱，或者只有几个“圣贤”在一起合唱，别的“圣贤”侧耳静听。每一位“圣贤”只理解伊路瓦塔创造他们那一瞬间的“心之所想”，相互间的理解非常缓慢，只有这样侧耳静听，才能逐渐加深理解，最终达到和谐默契。

后来有一天，伊路瓦塔把所有的阿伊诺都召集到一起，吟唱出一个非凡的旋律，展示出他从未展示过的壮丽图景。旋律华美的开始、辉煌的结尾都让阿伊诺惊叹不已。他们向伊路瓦塔深深鞠躬，一句话也说不出。

伊路瓦塔对他们说：“希望你们按照我的旋律，共同谱写一个伟大的乐章。鉴于我已经用‘不灭的火焰’点燃了各位的心灵之火，你们就要表现出诠释这个主题与旋律的能力。每个人都要充分发挥自己的聪明才智。我就坐在这儿洗耳恭听。我希望看到，由于你们的努力，沉睡的美被唤醒，变成壮丽的乐曲。”

于是，阿伊诺开始唱歌。他们的声音像竖琴，诗琴，笛子，小号，六弦琴，风琴，像一支人数众多的合唱队引吭高歌，把伊路瓦塔的旋律变成壮美的乐曲。那不停地相互转换的曲调编织成十分和谐的乐曲。音乐的声浪向高山、向低谷奔涌而去。伊路瓦塔的府邸充溢着音乐之声。音乐和它发出的回响向尚且一片空虚的世界流去，于是世界不再空虚。从那以后，阿伊诺再也没有创作出如此辉煌的音乐，尽管人们一直在说，阿伊诺“合唱团”和伊路瓦塔的孩子最终总会在伊路瓦塔面前写出更加壮美的乐曲。伊路瓦塔的旋律必须非常准确地表现出来，因为就在他们开口吟唱之间，一个生命便在天地间诞生了。所以，每一个阿伊诺必须吃透伊路瓦塔的意图，必须完全理解自己扮演的那个角色。高兴之余，伊路瓦塔就把奥秘之火赋予他们的思想。

现在，伊路瓦塔只是坐在那儿侧耳静听。好一阵子，他的感觉不错，音乐无懈可击。可是，随着音乐主题的逐步开掘，梅尔克突然想把自己的想像掺和到乐曲之中，而他想像出来的东西和伊路瓦塔的旋律格格不入。他想增加分配给他的那个角色的力度和华美。在阿伊诺中，梅尔克被赋予最大的权力，拥有最多的知识，兄弟们的聪明才智也都有他的一份。他经常独自跑到空旷之地寻找“不灭的火焰”。他胸中有一股热望，想自己创造生命。在他看来，伊路瓦塔根本没有想到混沌未开的世界。面对一片空虚，他很不耐烦。可是，他并没有找到“不灭的火焰”，因为它在伊路瓦塔那里。孤独时他便开始想自己的心事，而这些和弟兄们的想法大不相同。

现在，他把自己的某些想法融入音乐之中，四周立刻响起不和谐的音符，站在他旁边唱歌的阿伊诺个个神情沮丧。他们的思想被侵扰，唱出来的声音颤颤巍巍。渐渐地，有的阿伊诺抛开最初的旋律、和上他的节拍。于是，梅尔克一手制造的不和谐向更大的范围扩展，先前美好的音乐沉没在大海般喧嚣的声浪之中。伊路瓦塔依然静静地坐着洗耳恭听，直到宝座四周仿佛遭遇狂风暴雨，平静的海面掀起黑色的浪涛，一浪高过一浪。愤怒与憎恨无休无止，难以平息。

伊路瓦塔终于站起身来。阿伊诺看见他面带微笑，举起左手。暴风雨中立刻出现新的旋律。和先前的旋律相比，既像又不像。它凝聚着一股力量，展现出新的华美。可是梅尔克的不和谐之音又喧嚣着冲天而起，和这旋律抗争，声音之战比以前更加激烈。许多阿伊诺惊慌失措，不再歌唱，梅尔克占了上风。伊路瓦塔又站起身来。阿伊诺看见他面色冷峻，举起右手。哦！混乱中出现第三个旋律，而且和以前全然不同。起初，那旋律轻柔、甜美，如潺潺溪流、淙淙山泉，深邃，悠长，没有什么力量能压倒它。于是，两支迥然不同的乐曲在伊路瓦塔面前同时扩展开来。一支深沉、辽阔、壮美，包蕴着无可估量的哀伤。而那壮美正是从这幽怨哀伤而来。另外一支乐曲也达到其自身的高潮。但那是一种很高的、空洞的、没完没了重复的声浪，很难谈到和谐，不过宛如许多把小号胡吹乱奏，发出一阵喧闹罢了。那震耳欲聋的喧嚣试图压倒另外那支乐曲，但是，就连最成功的几个音符也被对方淹没，融入庄严的主题。

“两军”对垒的时候，伊路瓦塔的殿堂轻轻颤动，默不作声的阿伊诺目瞪口呆、一动不动地站在那儿。伊路瓦塔第三次站起身来，脸色十分难看。他举起双手，一个令人震撼的和弦从头顶滚过。那声音比万丈深渊更深邃，比万里苍穹更辽远，伊路瓦塔目光如炬，穿透万物，音乐戛然而止。

伊路瓦塔开口说话了。他说：“阿伊诺很了不起，阿伊诺中最了不起的当属梅尔克。但是，他应该知道，你们大家都应该知道，我是万物之父伊路瓦塔。我将把你们歌唱过的东西都展示出来。那时候，诸位就会知道，你们都干了些什

么。你，梅尔克，将看到，但凡不是源于我的旋律、随意改变我的音乐的行为都不能允许。对于试图进行这种改变的人，事实将证明，我设计万物的思路和手段多么奇妙。这一点，他是无法想像的。”

阿伊诺虽然还没有完全听明白伊路瓦塔的话，但是都非常害怕。梅尔克则感到羞愧，隐隐升起怒气。伊路瓦塔在夺目的光彩中站起身，离开他给阿伊诺划定的一展歌喉的场地。阿伊诺跟在后面。

来到混沌之地，伊路瓦塔对他们说：“看看你们的音乐！”他向他们展示出一幅壮丽的图景。这之前，那里只有一片管乐之声。阿伊诺眼前出现了一个新的世界，那是一个于混沌之中形成的巨大的球体。它似乎一直悬垂在那儿，经久不衰。就在阿伊诺目瞪口呆地看着眼前这幅图景的时候，世界展示出它的历史。在他们看来，世界正在成长。阿伊诺静悄悄地看了一会儿，伊路瓦塔说：“看看你们的音乐！这就是你们这些‘吟游歌手’的杰作。你们每一个人都将在乐曲中找到除了我的构思之外，自己随意增加或者设计的东西。你，梅尔克，将发现你内心深处隐秘的思想，将看到那些思想不过是大千世界微不足道的一部分，是与它的辉煌与光荣相悖的一股逆流。”

伊路瓦塔还对阿伊诺说了许多其他事情。阿伊诺都记在心里，也明白自己在乐曲中做了什么，所以，无论过去、现在，还是将来发生的事情，他们心里都一清二楚，很少有看不到的东西。但是，有些东西他们确实不明白，无论自己还是大伙儿一起商量都不得其解。因为伊路瓦塔并没有把他准备创造的事物都展示给他们。每一个时期都有新的、不曾预言的事情发生。他们不是从遥远的过去开始认识这个世界。这样一来，当世界展现在眼前的时候，阿伊诺就发现，那里有许多他们压根儿就没有想到的东西。他们惊讶地看到，伊路瓦塔的孩子正在成长，看到正为他们准备的居住之地。阿伊诺意识到，他们煞费苦心演奏的音乐，实际上是为这些人准备的住房。只不过他们当时不知道除了创造音乐自身的华美，伊路瓦塔还有别的什么目的。伊路瓦塔的孩子们是他自己的思想孕育而生的，是第三个旋律的产物，和他最初设计的旋律没有关系。因此，没有一个阿伊诺参与这些孩子的创造。结果，看到这些新奇、自由、和他们截然不同的产物，钟爱之情油然而生。从他们身上，阿伊诺又一次看到伊路瓦塔的思想，对他的智慧有了更多的领悟。否则，这智慧的光芒连阿伊诺也无缘得见。

伊路瓦塔的孩子是精灵和人——“初生者”和“后来者”。在这个世界，在它辉煌的殿堂和辽阔的田野之间，在不停燃烧的天火之下，伊路瓦塔在“时间的深渊”和无数的星星之中，给他们选定了居住之地。对于那些只考虑阿伊诺的威严与尊贵，而没有看到他们的精明与机智的人来说，或者对于那些只考虑阿伊诺正在塑造的大千世界的宽广，而忽略了对这个世界的每一样东西都要精细

雕刻的人来说，这个居住之地也许微不足道。因为谁会把整个阿尔达作为一根柱石的基础，让它倚天而立，直到那锥体的顶端比针还尖呢？可是，阿伊诺看到这个居住之地，看到伊路瓦塔的孩子正在这里成长之后，许多佼佼者便把心思和欲望转向这个地方。梅尔克是他们的头，就如当年引吭高歌、创造音乐时，曾是阿伊诺中出类拔萃的人物一样。起初，他努力控制心头旋卷着的时冷时热的涡流，甚至欺骗自己，他是为了伊路瓦塔的孩子们的利益才去把事情料理停当的。实际上，他想把自己的意志强加到精灵和人的头上。他嫉妒伊路瓦塔的天赋，尽管伊路瓦塔许诺要把这些才能赋予他们。他希望拥有自己的臣民和仆人，愿意被人叫做君主，从而随意支配别人。

别的阿伊诺也眺望着大千世界中精灵与人的居住之地。精灵管这个世界叫阿尔达——地球。他们心里一片光明，眼睛注视着五彩斑斓的世界，充满快乐。但是因为大海的喧嚣，心里很不安宁。他们观察风和空气，观察构成阿尔达——地球的铁、石头、白银、黄金和许多其他物质。不过在所有这些物质中，他们最赞赏的是水。据埃尔夫达精灵说，“圣贤之乐”在水里发出的回响比地球上任何声音都好听。许多伊路瓦塔的孩子喜欢大海的涛声，却不明白那是什么声音。

把自己的思想变成水的阿伊诺叫乌尔莫，这是精灵对他的尊称。谱写乐曲时，在所有阿伊诺中，伊路瓦塔教给他的学问最深。空气和风是曼维沉思默想的结果，他是阿伊诺中最崇高者。地球上的织物是奥力想出来的，伊路瓦塔授予他的知识和技能最多，几乎和梅尔克不相上下。但是奥力的骄傲和快乐之所在只是创造和创造出来的东西。他既不想占有，也不想支配自己的发明。因此，他总是仗义疏财，从不据为己有。他无忧无虑，完成着一件又一件新的工作。

6 伊路瓦塔对乌尔莫说：“你难道没有看见，梅尔克在‘时间深渊’那个小小的王国对你发起的攻击吗？他想用无休止的寒冷袭击你，可是没能摧毁山泉的美丽，湖水的清澈，却创造出飘飘洒洒的雪花，巧夺天工的冰霜！梅尔克又发明了无节制的火焰，可是也没能焚毁你的愿望，更没能平息大海的音乐。看看辽远的苍穹，缤纷的云彩，变幻的雾霭，听听细雨落地的声音！乘着朵朵祥云，你将走近曼维，你的朋友。你将对他充满钟爱之情。”

乌尔莫回答道：“没错儿。水变得比我想像的样子更美丽。在我隐秘的思想里，从来没有想到过雪花，我的音乐也没有雨水落地的响声。我一定去找曼维。为了你的快乐，我要和他一起创造更美妙的音乐！”这样一来，曼维和乌尔莫从开天辟地起，便变成最可靠的盟友。在所有事务上，他们都对伊路瓦塔忠心耿耿。

就在乌尔莫说话、众阿伊诺观望的时候，眼前的景象突然消失。那一刻，他们看到一个新的东西——黑暗。而以前，除了脑子里闪过这个念头之外，阿伊诺并不知道“黑暗”为何物。他们开始迷恋那异样的景色，全神贯注于正在形成的世界展现出来的壮观。现在，他们满脑子都是这个世界，尽管这个世界还很不完整。时间的周期还没来得及完成，那景色便从眼前消失了。有人说，那景色是在人划定自己的领地、“初生者”引退之前消失的。因此，尽管“圣贤之乐”已经结束，但是梵拉没有看到后面几个时期发生的事情，或者世界结束的情景。

阿伊诺非常不安。伊路瓦塔呼唤着他们，说道：“我知道你们心中的愿望。你们希望刚刚看到的東西能像你们自己一样，的确确实存在于世，而不只是脑海中的一闪念。那么，好吧。我要说：埃阿！就这样吧！我要把不灭之火送到一片混沌之中。它将燃烧在世界中心。世界就这样诞生了。你们之中，不管是谁，只要愿意，都可以去那儿安身立命。”突然之间，阿伊诺看见远处出现一道亮光。那是一朵云，云彩中间燃烧着一颗跳动的心。他们都明白，那不只是一种景象，而是伊路瓦塔创造出的新世界——埃阿。

事情就这样发生了——有的阿伊诺仍然和伊路瓦塔一起居住在世界之外，有的告别伊路瓦塔下凡到人间去了。他们之中大多数都是最聪明能干、最正直诚实的阿伊诺。伊路瓦塔向他们提出了一个要求，那就是，从现在起，他们的力量必须限制在这个世界之内，永远和世界融为一体，直到它尽善尽美。因此，它就是他们的生命，他们也是它的生命。他们被叫做梵拉——世界之力量。

梵拉初到世界的时候，非常惊慌，不知所措。他们并没有看到先前看到的景象，一切都刚刚开始，尚未成形。周围一片黑暗，因为“圣贤之乐”所表现的思想只停留在“永恒的殿堂”开出的花朵，结出的果实，那“景象”只是一种预兆。现在，他们在开天辟地之时率先走进这个世界，并且认识到，所谓世界只是先前歌唱时预示的景象，真正得到它还得做一番努力。于是，他们在无边无际的、未曾探索过的荒原上开始了艰难的开拓。究竟过了多少年代已经无法计算，直到“时间的深渊”在埃阿——世界巨大的厅堂，迎来为伊路瓦塔的孩子們创造居住之地的那个时刻和那个空间，才算完成了前期工程。在这项巨大的工程中，最重要的部分是曼维、奥力和乌尔莫完成的。梅尔克从一开始就在这儿，事无巨细都要干涉，总想按照他的意愿行事。他还点燃了一堆堆大火。当地球还年轻、到处燃烧着火焰的时候，梅尔克心里充满渴望。他对别的梵拉说：“它将是我的王国。我要按照自己的意愿创造它。”

在伊路瓦塔的思想里，曼维是梅尔克的兄弟。伊路瓦塔编出第二个旋律压倒梅尔克发出的噪音时，曼维是最主要的“乐器”。现在，他把许多大大小小的神灵都召唤到自己身边。他们来到阿尔达，帮助曼维，生怕因为梅尔克的阻碍，



辛勤劳动的汗水浇灌不出丰硕的果实，生怕地球之花没等开放就枯萎。曼维对梅尔克说：“你不能把这个王国据为己有。你这样做全错了！因为许多人都在这儿辛勤劳动。他们干得不比你少。”梅尔克和别的梵拉争论不休。这一次，他扬长而去，到别的地方做他想做的事情去了，但是他并没有丢开把阿尔达王国据为己有的念头。

现在，梵拉开始塑造自己的形象，给自己“着色”。他们是因为热爱伊路瓦塔的孩子，因为满怀对这些孩子的希望，才到这个世界来的，所以，就按照伊路瓦塔展示的景象中的人物，来塑造自己的形象，只有与生俱来的威严和光彩是他们独有的。除此而外，他们之所以塑造自己的形象还源于对这个有形世界的认识，而不是源于对世界本身的感知。其实他们并不需要一个特定的形象，就像我们不一定非穿衣服不可。我们即使裸体也不会损害为人者的资格。如果愿意，梵拉可以不穿衣服走来走去，即使近在咫尺的埃尔达精灵也不会清楚地看见他们。想穿衣服的时候，梵拉就要“男女有别”。因为从最初开始，他们相互之间的性情和特质就各不相同。他们按照自己的意愿或为男或为女，而不是被人家选择为男或选择为女。就像不同的服饰可以将我们区别为男人或女人，但是男是女并不完全靠服饰决定。可是，“圣贤”们并不总像伊路瓦塔创造的国王和女王那样穿衣戴帽，而是按照自己的想像打扮，将威严和尊贵尽显其中。

梵拉吸引来许多伙伴，有的身材矮小，有的像他们一样高大。他们在一起辛勤劳作，制止了喧哗与骚动，把地球管理得有条不紊。这一切，梅尔克都看在眼里。他看见梵拉作为一种有形的力量在地球上行走。穿着世俗的服装，神采奕奕，乐而忘忧，十分快乐。混沌世界的躁动不安已经被平息，地球变成一座大花园。梅尔克不由得妒火中烧，也变化成一个有形的“物体”。但是因为心情恶劣，因为心中燃烧着怒火和敌意，他成了一个黑色的、可怕的东西。他降临到阿尔达，比任何别的梵拉都更有力量，更加威严。他像一座高山拔地而起，头在云彩之上，身穿冰的铠甲，头顶喷吐着烟火。他的目光像燃烧的火焰，既热得可以烧毁一切，又冷得可以冻结一切。

就这样，为了争夺阿尔达的统治权，梵拉和梅尔克之间爆发了第一场大战。关于那一场动乱，精灵知之甚少。因为大家听到的情况都出自梵拉之口。梵拉是埃尔达精灵的导师。在瓦里诺，他们常常谈天说地，但是，对于精灵到来之前的这场战争，梵拉却很少提及。埃尔达精灵都知道，尽管梅尔克心怀叵测，但梵拉一直艰苦努力，开拓进取，为“初生者”的到来做准备。他们开垦的土地被梅尔克毁坏；他们挖掘的峡谷被梅尔克填平；他们雕刻出来的高山被梅尔克夷为平地；他们将大海淘干，梅尔克又让沧海横流。整个地球没有安宁。只要梵拉

开始一项工程,梅尔克就必欲将之破坏而后快。当然,他们的劳动并非完全付诸东流。只是没有一项工程按照他们的意愿顺利完成,所有山水、景物的颜色和形状与梵拉的初衷都有很大不同。慢慢地,地球形成并且变得坚硬、牢固。就这样,伊路瓦塔的孩子们的居住之地,在无数星星的辉映之下,在“时间深渊”的最后一刻建成了。